Manuel d’utilisation
Plate-forme de pesée
MS3830



Veuillez garder le manuel d’instructions à portée de main tout le temps pour référence future.

Explication du texte, des symboles sur l'étiquette et sur l'emballage de l'appareil

Texte/Symbole	Signification
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaries
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EU REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
#	Numéro de modèle de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
CE 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical

CE	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable
CE M17 0122	Appareil conforme aux directives EU **M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique **20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) **0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
III	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
UK CA	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, , Dali Dist., Guozhong Rd.Taichung City 41262 Taiwan
Téléphone: +886-4-2406 3766
Télécopie : +886-4-2406 5612
Site Web : www.chardermedical.com Courriel : info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

SOMMAIRE

Notes de sécurité 6
A. Informations générales 6
B. Lignes directrices CEM et déclaration du fabricant 10
LISTE DES PIÈCES DU SM-00001 14
Assemblage de l'écran 17
Utilisation de la fonction de pliage 18
Installation 19
A. Assemblage 19
B. Insertion des piles 19
C. Utilisation de l'adaptateur 20
Indicateur 21
A. Indicateur et fonctions touches 21
B. Disposition de l'affichage 22
Utilisation de l'appareil 23
A. Fonctionnement de base 23
B. HOLD 23
C. IMC 24
D. Tare 24
E. Pré-tare 25
F. Imprimer 28
Configuration de l'appareil 29
A. Réglage de l'heure et de la date 29
B. Configuration de l'appareil 30
Connexion de la balance à l'appareil récepteur 32
Dépannage 32
Spécifications du produit 35
Déclaration de conformité 40

Notes de sécurité ⚠

A. Informations générales
Merci d'avoir choisi ce dispositif de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou bien Abilanx.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et la maintenance.

Objectif visé
Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans les limites des spécifications, pour un usage professionnel lié au poids.

Avantages cliniques
Les résultats de la mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids**.**

Indications médicales prévues/contre-indications
Mesure du poids corporel du patient. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé
(a) Âge : aucune restriction
(b) Poids : aucune restriction dans la limite de la capacité de poids de l'appareil
(c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel. Capable de se tenir debout de manière indépendante sans soutien.

Profil de l'utilisateur visé
(a) Être âgé d'au moins 20 ans
(b) Connaissances minimales :
- Savoir lire au niveau de l'école secondaire et comprendre les chiffres arabes (par exemple 1, 2, 3, 4...).
- Connaissances de base en matière d'hygiène
- Avoir été formé au fonctionnement de l'appareil
- Lire le manuel d'instructions

(c) Langue
- Capable de lire la langue du manuel d'instruction et des instructions à l'écran.
(d) Qualifications
- Aucune certification ou qualification particulière n'est requise.

Évaluation du risque résiduel

(a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et considérés comme acceptables. D'une manière générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte du dispositif est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser le dispositif pour obtenir une mesure), qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.

(b) Le rapport bénéfice-risque est considéré comme acceptable. Les pèse-personnes sur pied constituent une option importante pour mesurer les patients. Il est peu probable que l'utilisation du dispositif entraîne un préjudice pour l'utilisateur ou le patient.

Manutention générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex: tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer une personne à la fois.

Consignes de sécurité

- Les piles doivent être tenues à l'écart des enfants. En cas d'ingestion, consultez rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation

Environnemental

- Toutes les batteries contiennent des composés toxiques; les piles

doivent être éliminées par des organismes compétentes. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides nettoyants corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance de routine de l'utilisateur. Cependant, une vérification périodique est obligatoire : cette vérification périodique doit être réalisée par in organisme agréé. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter votre revendeur.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes: stockage ou utilisation inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques.
- Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire agréé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés.

Disposition

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être emmené à un point de collecte désigné pour l'électronique. De plus amples informations devraient être fournies par les autorités locales chargées de l'élimination des déchets.

⚠ Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut provoquer un

dysfonctionnement.

- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne sertissez pas le câble d'alimentation et évitez les arêtes vives.
- Ne surchargez pas les câbles d'extension connectés à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution, pour éviter les trébuchements.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240VAC) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ni ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager l'électronique interne.

Rapports d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Lignes directrices CEM et déclaration du fabricant

Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
La balance pour MS3830 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	**Conformité**	**Guidage électromagnétique de l'environnement**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
La balance MS3830 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Guidage électromagnétique de l'environnement**
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%
Transitoire/rafale électrique rapide CEI 61000-4-4	± 2kV pour lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	± ligne(s) 1kV à ligne(s) ± ligne(s) 2kV à la terre	± Ligne(s) 1kV à ligne(s) ± Ligne(s) 2kV vers la terre	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à partir d'une alimentation sans coupure ou une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
NOTE UT est la tension du secteur alternatif avant l'application du niveau d'essai.			

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
La balance MS3830 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Guidage électromagnétique de l'environnement**
RF conduite CEI 61000-4-6 RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près d'une partie de l'appareil, y compris des câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du t ransmitter. **Distance de séparation recommandée :** d = 1,2 √*P* d = 1,2 √*P* 80 MHz à 800 MHz d = 2,3 √*P* 800 MHz à 2,5 GHz Où *P* est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et *d* est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant: 
NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'instrument est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentairessont nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b Gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être supérieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et la balance pour fauteuil roulant MS3830

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil , comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur Dans	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m**		
	150 kHz à 80 MHz d =1,2√*P*	**80 MHz à 800 MHz** d =1,2√*P*	**800 MHz à 2,5 GHz** d =2,3√*P*
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

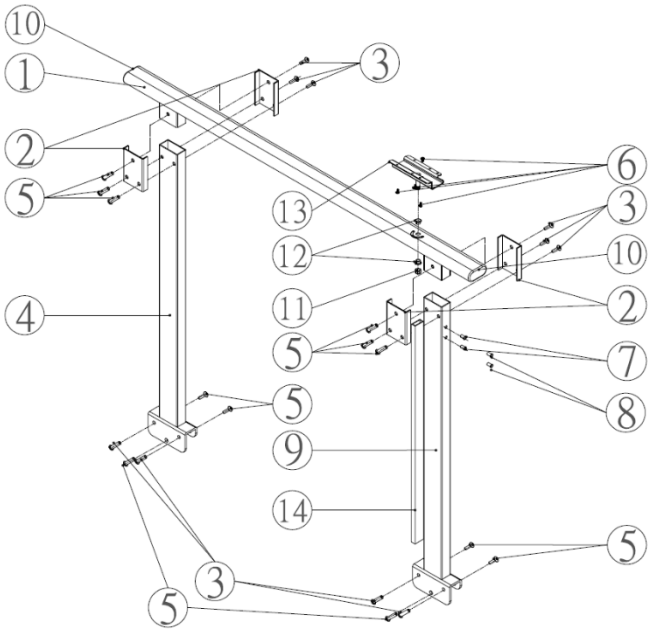
Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

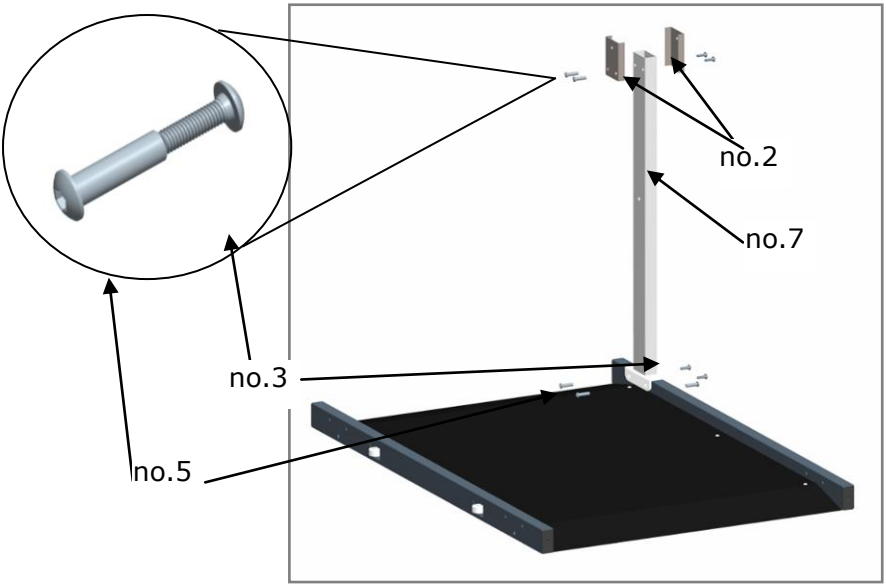
REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

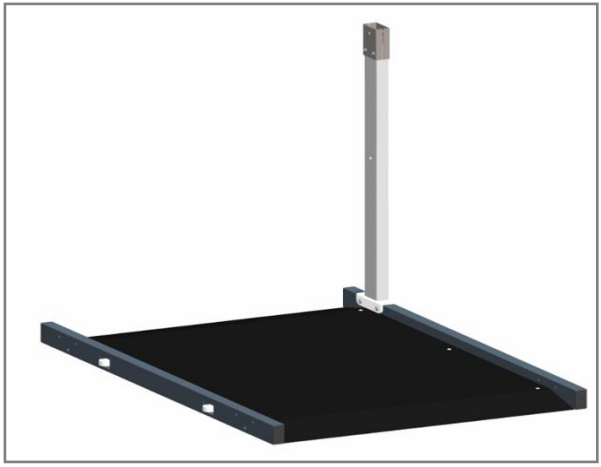
LISTE DES PIÈCES DU SM-00001

NO.	Item	Drawing	Qty.
1.	Barre d'appui	SS-8300B	1
2.	Plaque de fixation	SS-6761	4
3.	Vis à tête bombée à six pans creux	M6-21	10
4.	Poteau	AM-8173	1
5.	Écrou à tête bombée à six pans creux	ø8-M6*33	12
6.	Vis pour ensemble d'affichage	M4*8	4
7.	Écrou pour support d'imprimante (déjà installé)	M5-0.8-JB	2
8.	Vis en plastique (déjà installée)	M5-0.8*8	2
9.	Poteau avec gaine de câble	AM-2271	1
10.	Embout en caoutchouc	ST-3071	2
11.	Contre-écrou	M8*1.25*8	1
12.	Roulement	SF-1F-08075	2
13.	Support	SS-8303	1
14.	Conduit de câblage	TC-2WE 100cm	1
	Clé à douille		2

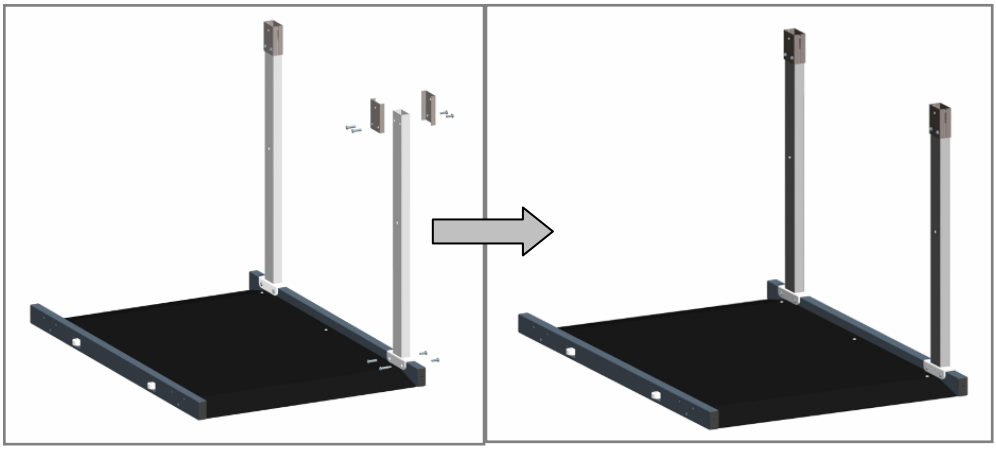


Étape 1.
Fixez la pièce n° 2 (plaque de fixation) sur la pièce n° 7 (poteau avec gaine de câblage) à l'aide de la vis à tête cylindrique n° 3 et de l'écrou n° 5.
Fixez la pièce n° 7 (poteau avec gaine de câblage) sur la plate-forme à l'aide des pièces n° 3 et n° 5.

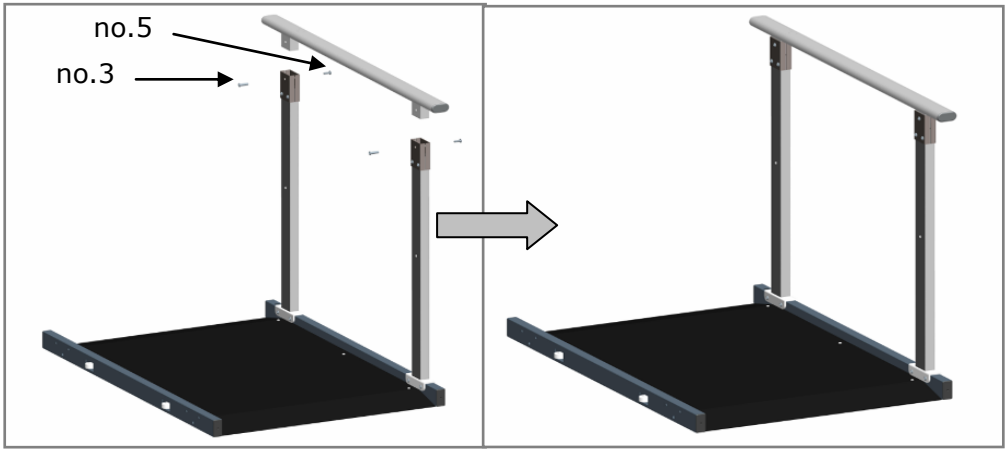




Étape 2.
Assemblez le mât sur la plate-forme. Comme à l'étape 1.

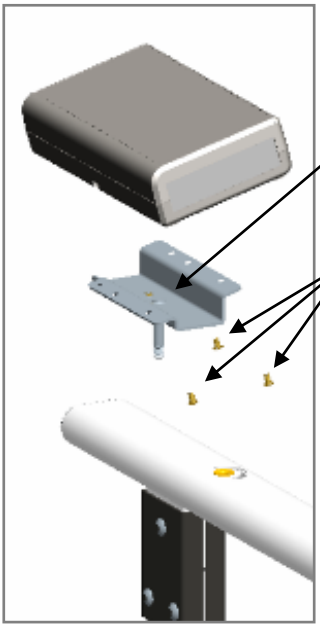


Étape 3.
Assemblez la barre d'appui avec les poteaux.



Assemblage de l'écran

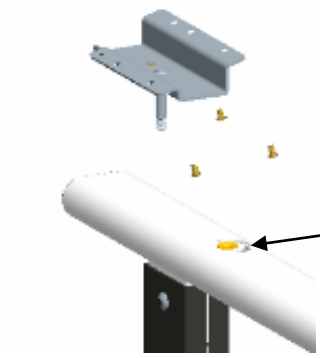
A、Ensemble de support de type standard



Étape 1.
Placez une vis M4*8 au centre du support.

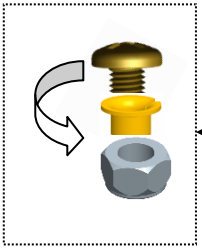
Étape 2.
Fixez l'écran sur le support à l'aide des 3 autres vis M4*8.





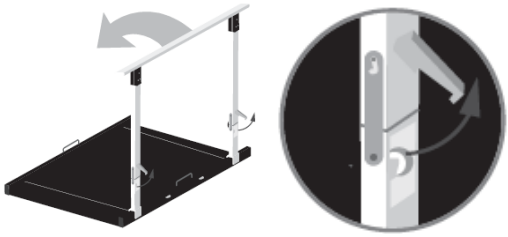
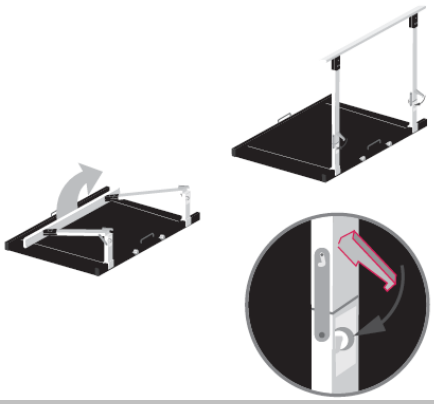
Étape 3.
Placez le roulement dans la main courante.





Étape 4.
Serrez l'écrou à l'aide de vis M4*8.

Utilisation de la fonction de pliage

Pour rabattre la main courante, relâchez le crochet de verrouillage et rabattez délicatement la main courante jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée.	
La charnière se verrouillera en place, prête pour le transport.	
Pour remettre la balance à zéro, placez-la sur une surface solide et plane.	
Relevez la main courante jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale. Remettez les crochets de verrouillage en place sur la charnière et assurez-vous que la main courante est bien fixée.	

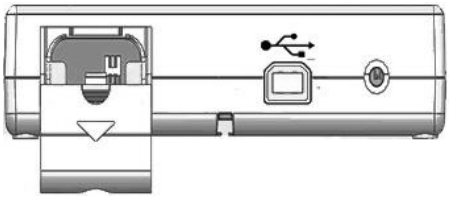
Installation

A. Assemblage

L'appareil ne nécessite pas d'installation et peut être utilisé une fois l'alimentation fournie.

B. Insertion des piles

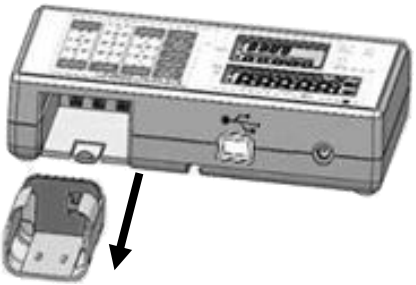
1. Ouvrer le couvercle du boîtier de la batterie



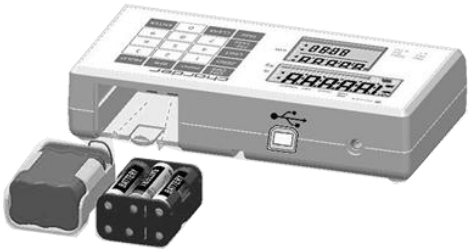
2. Appuyer sur la languette pour sécuriser le boîtier de la batterie



3. Retirer le boîtier de la batterie



4. Insérer la batterie



NOTE: S'assurer que les piles sont correctement installées dans le boîtier

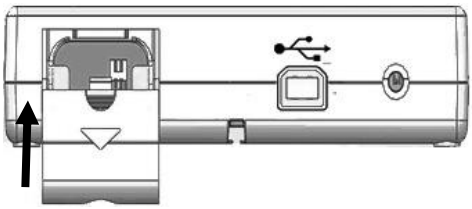


Connecteur
visages vers l'intérieur



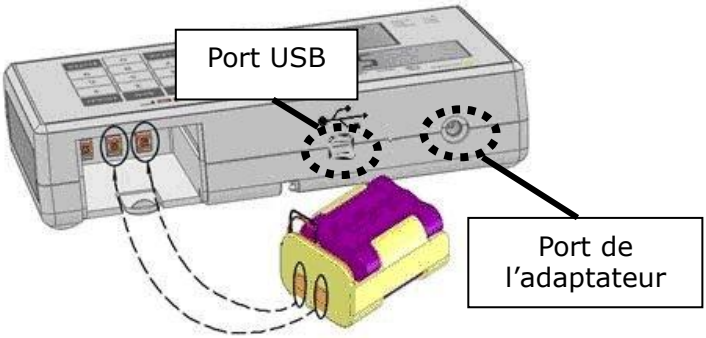
Batterie standard

5. Remettre le couvercle du boîtier de la batterie. Mettre sous tension pour confirmer que la batterie est correctement installée.



C. Utilisation de l’adaptateur

1. Connecter l’adaptateur à l’indicateur avant de vous connecter à l’alimentation secteur
2. Débrancher l’adaptateur de l’alimentation secteur avant de débrancher la broche de l’adaptateur de l’indicateur.



Indicateur

A. Indicateur et fonctions touches

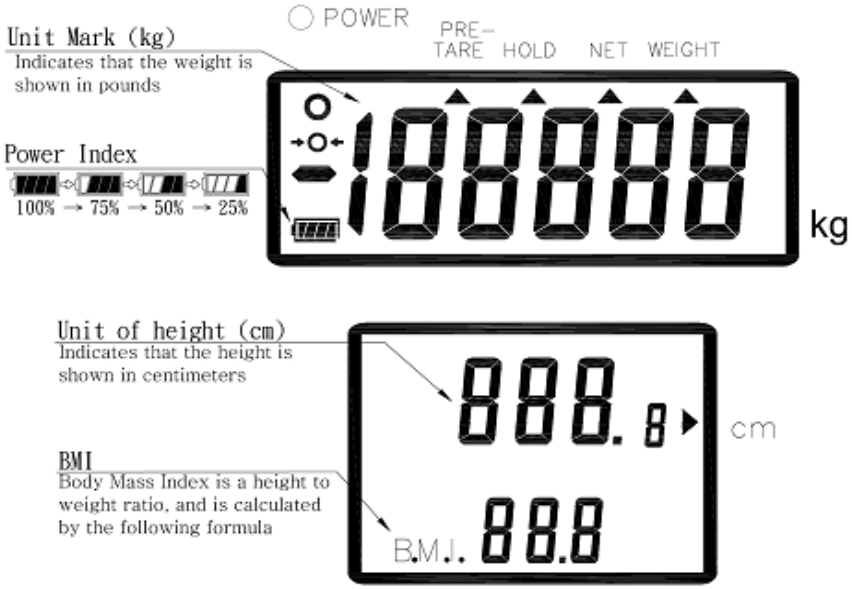


(Fonctionnalité sans fil en option)

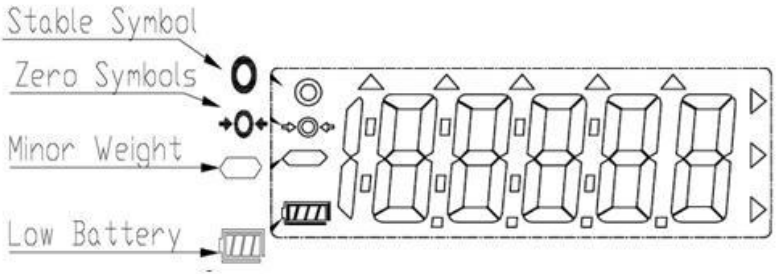
Fonction touches

1. ON OFF ON/OFF : Allumage et extinction.
2. ZERO ZERO : Réinitialiser l'écran à 0,0 kg. Appuyer et maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour entrer les paramètres de l'appareil.
3. M1-5 M1-5 : Enregistrement des valeurs de pré-tare (jusqu'à 5)
4. PRE-TARE PRE-TARE : Pré-tare le poids connu d'un objet (ex: chaise) avant de commencer la mesure.
5. TARE TARE : Permet à l'utilisateur de déduire un poids affiché
6. PRINT IMPRIMER : lorsque l'imprimante ou le PC est connecté à la balance, appuyer sur cette touche pour imprimer les résultats
7. BMI IMC : Calcul de l'indice de masse corporelle
8. HOLD HOLD : Bloquer la valeur de pesée stable - utilisée lorsque le poids est instable. Appuyez longuement pendant 3 secondes pour entrer le réglage de l'heure.
9. 0 - 9 0-9 : Pour la saisie des chiffres.
10. CLEAR CLEAR : Effacer une donnée incorrecte.
11. ENTER ENTRÉE : Confirmer l'entrée

B. Disposition de l'affichage



Définition :
Symbole stable : Indiquez que le poids est stable.
Symbole zéro : le poids est à zéro
Poids négatif: Poids inférieur à zéro.
Batterie faible : la batterie doit être chargée ou remplacée.



Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumer l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF . L'appareil effectuera automatiquement l'auto-étalonnage, affichant la version du logiciel.

Une fois que « 0.00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour une prise de mesure.

Remarque: Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyer sur la touche ZERO lpour mettre à zéro l'appareil.

Pousser le fauteuil roulant (avec sujet assis) sur la plate-forme de mesure. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaîtra sur l'indicateur.

Remarque: Si le poids total (sujet + fauteuil roulant) dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera l'invite « Err » en raison d'une surcharge.

B. HOLD

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçu pour être utilisé si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex: un enfant actif).

Remarque: si la fluctuation est trop grave, la détermination du poids moyen sera difficile et la tenue peut ne pas fonctionner correctement

1. Allumer l'appareil normalement.
2. Appuyer sur la touche HOLD . « HOLD » sera affiché sur l'indicateur.
3. Poussez le fauteuil roulant (avec sujet assis) sur la plate-forme de mesure.
4. Après quelques secondes, le poids moyen sera affiché sur l'indicateur. Ce poids sera bloqué, à ce stade, le sujet peut quitter l'appareil.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyer de nouveau sur HOLD pour revenir en mode normal.

Remarque: La fonction de maintien peut être activée avant ou après avoir poussé le fauteuil roulant sur la plate-forme de mesure. Cependant, si le sujet a du mal à rester immobile, nous vous recommandons d'activer Hold après que le sujet se tient sur la plate-forme.

C. IMC

1. En mode normal, appuyer sur BMI pour entrer en mode IMC.
2. L'affichage affichera la dernière taille enregistrée. Le chiffre le plus à gauche clignotera.
3. Entrer la taille à l'aide de touches numériques (ex: 170 cm). L'entrée passera automatiquement au chiffre suivant.

Appuyez sur CLEAR pour saisir à nouveau. Appuyer sur TARE pour passer manuellement au chiffre suivant.

4. Après avoir entré la taille, appuyer sur ZERO pour confirmer.
5. Procéder à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

REMARQUE: La fonction de maintien peut être utilisée à ce moment si le poids est instable

6. Appuyer sur BMI pour revenir au mode normal.

Catégorie	**IMC (kg/m^2)**	**Risque de maladie liée à l'obésité**
Sous	< 18,5	Bas
Normal	18.5-24.9	Moyenne
Sur	24.9-29.9	Légèrement augmenté
Obèse I	30.0-34.9	Augmenté
Obésité II	35.0-39.9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes de l'Organisation mondiale de la Santé en matière d'IMC chez les adultes)

D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.
1. Placez l'objet qui doit être taré sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur TARE après que le symbole stable apparaisse sur l'indicateur. L'affichage indiquera « 0.00 kg ».
3. Sujet du guide (plus objet goudronné) à peser sur la plate-forme de mesure. Effectuer des mesures.
4. Pour effacer la tare, retirer tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyer sur TARE.

E. Pré-tare

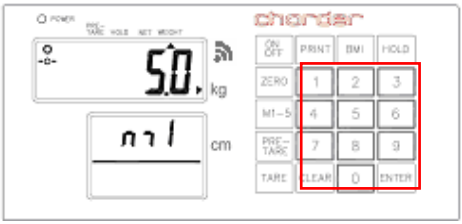
La fonction pré-tare est utilisée pour soustraire un poids connu avant la pesée.

L'appareil peut stocker 5 ensembles de valeurs de pré-tare.

(ex: 5 poids de fauteuil roulant différents).

Les valeurs de pré-tare peuvent être stockées à l'aide de deux méthodes différentes: « Poids de charge » ou « Saisie manuelle ». Une fois que les poids avant la tare ont été stockés, ils peuvent être rappelés en maintenant enfoncé la touche PRÉ-TARE pendant 3 secondes.

A. Poids de la charge

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyer sur la touche M1-5 après avoir chargé le poids sur la plate-forme; l'indicateur affichera le symbole « m » clignotant.	
Appuyez sur la touche numérique 1 ~ 5 pour attribuer ce numéro avec le poids actuel avant la tare.	
Appuyez sur la touche ENTER pour stocker le poids avant la tare; l'indicateur émettra un bip sonore.	

B. Saisie manuelle

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyer sur la touche PRE-TARE Le chiffre le plus à gauche commencera à clignoter. Si aucune autre action n'est effectuée dans les 6 secondes, l'indicateur reviendra en mode normal	
Pendant que le chiffre clignote : Entrer le poids avant la tare à l'aide de 0 ~ 9 touches. Ex: pour pré-tare de poids, appuyez sur 0-0-5-0.5.0 kg Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer le poids avant la tare.	
L'indicateur affichera le signe moins à gauche de la valeur du poids avant la tare.	
Pour enregistrer cette valeur de poids avant la tare en mémoire : Appuyer sur la touche M1-5; le symbole « m » clignotant apparaîtra sur l'écran.	

Appuyer sur la touche numérique 1 ~ 5 pour attribuer ce numéro avec le poids actuel avant la tare.	
Appuyer sur la touche ENTER pour stocker le poids avant la tare; l'indicateur émettra un bip sonore.	

C. Rappel du poids avant tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyer sur la touche PRE-TARE en maintenant la pression pendant 3 secondes. L'indicateur affichera d'abord la valeur de pré-tare M1. La valeur de pré-tare clignote.	
Appuyer sur les touches numériques 1 ~ 5 pour choisir la valeur de pré-tare	
Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer le poids de pré-tare à sélectionner; l'appareil déduira automatiquement le poids avant la tare.	

Appuyer sur la touche CLEAR pour revenir au mode normal	

REMARQUE: Le poids avant la tare doit être inférieur à la capacité maximale, sinon l'écran affichera 0,00 après avoir appuyé sur ENTER et l'opérateur devra saisir à nouveau les paramètres de pré-tare.

F. Imprimer

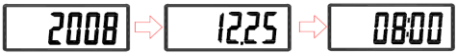
Si l'imprimante thermique est connectée à l'indicateur, les résultats peuvent être imprimés en appuyant sur la touche PRINT

Configuration de l'appareil

A. Réglage de l'heure et de la date

Appuyer sur la touche HOLD et maintenir la pression pendant 3 secondes pour passer en mode Réglage de l'heure.

Exemple : Saisie 2008, 25 décembre, 8 h 00

	**Définition de l'année** Entrer l'année à l'aide des touches numériques 0-9. Appuyer sur la touche HOLD une fois terminé pour passer au réglage du mois et de la date.
	**Réglage du mois et du jour**. Entrer le mois, suivi du jour à l'aide des touches 0-9. Ex: Le 25 décembre est « 12h25 ». Entrée 1-2-2-5. Appuyer sur la touche HOLD une fois terminé pour passer au réglage de l'heure.
	**Réglage de l'heure** Entrer l'heure (format 24 heures) à l'aide des touches numériques 0-9. Ex: 08h00 est entré en appuyant sur 0-8-0-0. Appuyer sur la touche HOLD une fois terminé pour confirmer les paramètres d'heure et passer à la confirmation.
	L'appareil affichera les nouveaux paramètres d'heure et de date, en passant de l'année, du mois et du jour et de l'heure. AAAA→MM.JJ→:HH:MM Appuyer sur la touche HOLD pour revenir au mode normal.

B. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur la touche ZERO et maintenir la pression pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche la « SETUP », suivie de « A.OFF » (première option dans le menu de réglage).
Dans le menu de configuration de l'appareil :

TARE pour basculer l'option de menu suivant

ZERO pour basculer l'option de menu précédente

HOLD pour confirmer la sélection / entrer le sous-menu



Auto Power-Off: Extinction automatique en non utilisation.

Appuyez sur HOLD pour basculer entre les options (120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off) et TARE pour confirmer la sélection.



Buzzer/Bip :
Lorsque la fonction est activée, un bip sonore est émis lorsque l'indicateur est activé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre marche/arrêt et TARE pour confirmer la sélection.



Hold Stop: Lorsque Hold Stop est « activé », Hold se désactive une fois que le sujet quitte la plate-forme de mesure.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre marche/arrêt et TARE pour confirmer la sélection.



Langue: Définir la langue de l'imprimante thermique

Appuyer sur HOLD pour basculer entre l'anglais, l'italien et le polonais.

Appuyez sur TARE pour confirmer la sélection.



Taille de la police : Définissez la taille de la police de l'imprimante thermique.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre normal et double (plus grand).

Appuyez sur TARE pour confirmer la sélection.



BT (facultatif): Si le module BT est installé sur l'appareil, la fonction BT peut être activée ou désactivée.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre marche/arrêt et TARE pour confirmer la sélection.



Wi-Fi (facultatif) : si le module Wi-Fi est installé sur l'appareil, la fonction Wi-Fi peut être activée ou désactivée.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre marche/arrêt et TARE pour confirmer la sélection.



Wi-Fi Set tt ing (facultatif): Si le module Wi-Fi est installé sur l'appareil, cette option apparaîtra.

Appuyer sur HOLD pour basculer entre « Auto » et « PKEY ». Appuyer sur TARE pour confirmer la sélection.

Si « Auto » est sélectionné, la mesure du poids sera automatiquement envoyée à l'imprimante ou à l'appareil connecté. Si « PKEY » est sélectionné, le transfert n'aura lieu manuellement qu'après avoir appuyé sur la touche. PRINT

Enregistrer les modifications

Après avoir terminé les modifications, appuyer TARE jusqu'à ce que « END » s'affiche à l'écran. Appuyer sur HOLD pour enregistrer.

Connexion de la balance à l'appareil récepteur

L'appareil peut transférer les résultats vers l'appareil récepteur. Merci de consulter le manuel d'instructions de l'appareil.

La connexion directe au système médical électronique ne doit être effectuée que par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

REMARQUE: Le transfert sans fil n'est disponible que sur le modèle sans fil.

Dépannage

Avant de contacter votre revendeur pour obtenir un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacer les piles
- Si les piles ne sont pas utilisées, vérifier si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifier si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

2. L'indicateur indiquant « 00000 » ZERO SPAN hors de portée

- Interférence due à des facteurs tels que la perturbation RF ou les vibrations du sol. Déplacer l'appareil vers un emplacement sans interférence.
- Pieds de plate-forme instables - ajuster le niveau en fonction de l'indicateur de niveau à bulle.
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Effacer la plate-forme des objets.
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur les surfaces molles telles que les tapis ou les pelouses. Déplacer l'appareil à l'emplacement avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision du pesag

3. L'échec de connexion pour la transmission de données vers un PC ou une imprimante

- Vérifier que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Vérifier que l'imprimante est alimentée. Vérifier que le logiciel PC est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel

Support distributeur requis

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre revendeur ou Abilanx pour obtenir des services de réparation ou de remplacement :

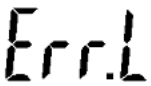
1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Épuisement des fusibles de sécurité
- Adaptateur secteur défectueux

2. Problème sur l'indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent : luminosité inégale dans l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données
- L'indicateur indique « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

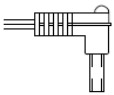
Message d'erreur	Raison	Action
	**Avertissement de batterie faible** La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacer les piles ou brancher l'adaptateur secteur.
	**Surcharger** La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduire le poids sur la plate-forme de mesure
	**Erreur de comptage (trop élevée)** Signal des cellules de charge trop élevé	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Merci de contacter votre revenduer
	**Erreur de comptage (trop faible)** Signal des cellules de charge trop faible	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Merci de contacter votre revendeur
	Nombre de zéros sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lors de la mise sous tension	Réétalonnage requis. Merci de contacter votre revendeur
	Nombre de zéros sous la plage de zéro d'étalonnage -10% lors de la mise sous tension	Réétalonnage requis. Merci de contacter votre revendeur
	**Erreur de programme** Défaut avec le logiciel de l'appareil	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Merci de contacter votre revendeur

Spécifications du produit

Modèle		MS3830
Indicateur		DP3710
Mesure du poids	**Capacité**	300 kg x 0.1 kg
	Exactitude	±1.5e
	OIML	Classe III
	Ecran LCD	Écran LCD de 1,0 pouce (5 1/2 chiffres)
Taille	**Standard**	Total: 1150(W) x 800(D) x 66(H) mm Plateforme: 900(L) x 740(P) mm
	XL	Total:1500(W) x 860(D) x 68(H)mm Plateforme: 1200(L) x 800(P)mm
Poids de l'appareil	**Standard**	31.2 kg
	XL	46.7 kg
Main courante pliable		Dimensions: 800(L) x 1150(H)mm 10 kg
Fonctions touches		On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0 ~9, M1-5
Transmission de données		USB, module sans fil (en option) **REMARQUE**: L'appareil doit être connecté au réseau par des distributeurs qualifiés uniquement
Alimentation		6 piles AA / Adaptateur secteur
Environnement d'exploitation		0℃ ~ +40℃ 15% ~ 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa
Accessoires standard		(voir la liste des accessoires)
Accessoires en option		Imprimante thermique, ensemble de main courante, support pied indicateur

Avertissement

L'appareil n'est compatible qu'avec les adaptateurs d'alimentation spécifiés sur le bloc en pointillés ci-dessous.

TENSION DE L'AMPÈRE	DESSIN N°	N° DE TYPE HOMOLOGUÉ CE / N° DE MODÈLE	TYPE	Prise adaptateur
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UE	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

Notes

Notes

Notes

Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

CE 2460	**Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux**
CE M20 0122	**2014/31/UE Directive relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique**

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques
(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles relatives aux déclarations de communication fédérales
Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

(La déclaration de conformité complète est disponible sur le site Web du fabricant.)

Représentant autorisé de l'UE:

EU REP
Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-02134 REV003 07/2026